



La
RAGE,
c'est
MORTEL!



Signalez-nous la présence d'animaux suspects!

Vous pouvez contribuer à la surveillance de la rage du raton laveur en **signalant la présence de tout raton laveur, mouffette ou renard** trouvé mort ou qui semble malade, paralysé, désorienté ou anormalement agressif.

La rage est une maladie incurable et mortelle qui peut se transmettre d'un animal infecté à l'humain. La surveillance de cette maladie est donc essentielle pour éviter sa propagation au Québec.

Signalez la présence d'animaux suspects en toute saison au 1 877 346-6763, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 ou en tout temps au www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca.

Report suspect animals!

You can help with surveillance by reporting any raccoon, skunk or fox that is found dead or appears to be sick, paralyzed, disoriented or unusually aggressive.

Rabies is a fatal, incurable disease that can be transmitted to humans by infected animals. Surveillance is therefore vital to ensure that the disease does not spread to Québec.

To report the presence of a suspect animal, regardless of the season, call 1-877-346-6763, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., or send an email at any time to www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca.



UN RISQUE POUR VOUS... ET POUR VOS ANIMAUX DE COMPAGNIE!

Vous pouvez contracter la rage par la morsure d'un animal infecté ou, plus rarement, par un contact de sa salive avec une plaie ou une muqueuse (yeux, nez, bouche).

Communiquez avec Info-Santé

- À la suite d'une morsure, d'une griffure ou d'un contact avec un animal suspect de rage, nettoyez la plaie, même si elle est en apparence mineure, avec de l'eau et du savon pendant 10 minutes.
- Communiquez rapidement avec **Info-Santé en composant le 811**. Une vaccination après l'exposition pourrait être indiquée pour prévenir la maladie.

Redoublez de prudence

- N'approchez jamais d'un animal inconnu, sauvage ou domestique, même s'il est orphelin ou a l'air inoffensif. Un animal ayant l'air en santé pourrait aussi transmettre la rage. Informez les enfants de l'importance de respecter cette consigne.
- Évitez de déplacer des animaux importuns, car vous pourriez propager des maladies dans d'autres territoires.
- Pour ne pas attirer d'animaux sauvages sur votre terrain :
 - gardez les poubelles extérieures hors de leur portée;
 - fermez les endroits où les rats et mouffettes pourraient s'installer, par exemple par un grillage métallique sous les balcons ou cabanons.

Consultez un médecin vétérinaire pour...

- vacciner votre animal domestique contre la rage régulièrement;
- examiner votre animal immédiatement s'il s'est fait mordre par un autre animal ou s'il présente des signes compatibles avec la rage, par exemple un changement de comportement (agressivité, abaissement, isolement, etc.), une perte d'appétit, de la salivation excessive ou de la difficulté à se déplacer. Dans les deux cas, manipulez-le avec des gants, attachez-le ou isolez-le et suivez les instructions du vétérinaire.

Pour en connaître davantage sur la rage, consultez le site

rageduratonlaveur.gouv.qc.ca

rageduratonlaveur.gouv.qc.ca

For additional information on rabies, see

- **See a vet...**
 - to ensure that your pets receive regular rabies vaccines.
 - to have your pet examined immediately if it is bitten by another animal or if it shows rabies-like symptoms such as a change of behaviour (aggression, listlessness, isolation, etc.), loss of appetite, excessive drooling or difficulty walking. In both cases, wear gloves when handling your pet, tie it up or isolate it, and follow the vet's instructions.
- **Be very careful**
 - Never approach an unknown animal, whether wild or domestic, even if it has been orphaned or seems harmless. An animal that looks healthy may still carry rabies. Make sure your children understand how important it is to follow this instruction.
 - Do not relocate unwanted wildlife. In doing so, you may spread diseases to other areas.
 - To avoid attracting wildlife to your yard:
 - Keep outdoor garbage cans out of reach.
 - Block places where raccoons and skunks could build a nest or den, for example by installing a metal grid around the space under your veranda or shed.
- **Contact Info-Santé**
 - If you are bitten or scratched by an animal or come into contact with an animal you suspect may have rabies, wash the wound with soap and water for 10 minutes, however minor it may seem.
 - Contact **Info-Santé by dialling 811** immediately. You may need a post-exposure vaccine to prevent the disease from developing.
- **Contact Info-Santé**
 - If you are bitten or scratched by an animal or come into contact with an animal you suspect may have rabies, wash the wound with soap and water for 10 minutes, however minor it may seem.
 - Contact **Info-Santé by dialling 811** immediately. You may need a post-exposure vaccine to prevent the disease from developing.

You can catch rabies if you are bitten by an infected animal or, more rarely, if you come into contact with its saliva along with a mucus membrane (eyes, nose, mouth) or wound.

A RISK TO YOU ... AND YOUR PETS!